

CONTENTS/ CONTENIDO/ CONTENU/ CONTEÚDO/ CONTENUTI/ INHALT/ INHOUD/ INNEHÅLL/ İÇİNDEKİLER

English Quick Start Guide.....	2
Guía de inicio rápido en español.....	4
Guide de démarrage rapide en français.....	6
Guia de rápido em português.....	8
Guida rapida in italiano	10
Deutsche Kurzanleitung.....	12
Nederlandse Snabb Guide	14
Svensk beknopte handleiding.....	16
Türkçe Hızlı Rehber	18



Scan to access, download,
and print the SpinTouch manual.

Escanee para acceder, descargar e imprimir
el manual de SpinTouch.

Numérisez pour accéder, télécharger
et imprimer le manuel SpinTouch.

Digitalize para acessar, baixar e imprimir
o manual do SpinTouch.

Scansiona per accedere, scaricare e stampare
il manuale di SpinTouch.

Scannen Sie, um auf das SpinTouch-Handbuch
zuzugreifen, es herunterzuladen
und auszudrucken.

Scan om de SpinTouch-handleiding te openen,
te downloaden en af te drukken.

Skanna för att komma åt, ladda ner och skriva
ut SpinTouch-manualen.

SpinTouch kılavuzuna erişmek, indirmek
ve yazdırmak için tarayın.



NSF

Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

WaterLink[®] SpinTouch[®] QUICK START GUIDE

BEFORE FIRST USE

- **Fully charge battery using the Spin Touch USB cable and adapter plug in AC outlet.**
- **Ensure your Spin Touch has the latest firmware. A USB connection to a Windows[®] PC is required:**
 1. Download and install the WaterLink Connect 2 application for Windows at LaMotte.com/WaterLinkConnect.
 2. Plug meter into the computer with the provided USB cable and launch WaterLink Connect 2 application from the Start Menu.
 3. A prompt will appear if firmware updates are available. Select Update. Testing and data transfer will not be possible until firmware has been updated.

TESTING

English

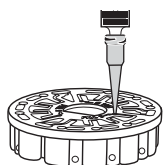
1. Press and hold until the meter turns on.
2. Tap . Select a sanitizer type. Tap to confirm.
3. Tap . Select a disk series [found on disk packaging]. Tap to confirm. NOTE: Disk Series are limited by Sanitizer Type selection.
4. Remove SpinDisk[®] from packaging.
5. Use syringe [1189] to fill disk with pool or spa water sample.
6. Insert disk. Cover disk with Universal Disk Cover [1719]. Close lid.
7. Tap to start test. Tap to cancel the test. If the test is cancelled discard the disk.
8. Results will be displayed.
9. Select an option.
 - Tap to add a tag.
 - Tap the highlighted to save the test results to the test log if Auto Save is not enabled.
 - Tap the highlighted to send the results to the enabled Mobile Bluetooth Printer.
 - Tap the highlighted to send the results to a Bluetooth enabled device.
 - Tap to return to the Test Screen.
10. REMOVE THE DISK FROM THE CHAMBER. DISPOSE OF THE DISK. Disks left in the chamber can leak and damage the device. Do not store the disk cover on the hub.
11. Press and hold for 2 seconds to turn meter off.

NOTE: For water samples over 100 °F [38 °C] subtract 0.1 from pH result or, for the most accurate result, wait until water sample is below 90 °F [32 °C] to test.

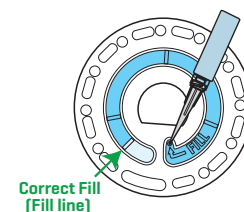
Remove salt residue daily. Salt will damage the meter and cause inaccurate results. See CLEANING section in manual.

FILLING: Single-Use Disks

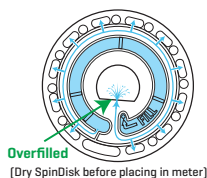
When the syringe is placed in the water sample, and the plunger is pulled all the way up, the syringe will hold more than enough water sample to adequately fill the disk. Hold the syringe vertically and insert the tip into the fill hole in the disk. Press the plunger slowly and smoothly to fill the disk.



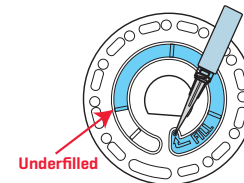
1. Fill the disk using slow, even pressure. The sample water will fill the spaces between the baffles in a counterclockwise order. Each space will fill from the bottom to the top. Sample water should be added until the sample water in the fourth chamber fills **to the top** of the chamber slightly past the embossed fill line. It is OK to fill slightly past the fill line.



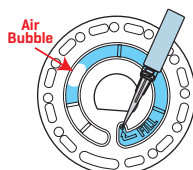
2. Do not overfill the disk. If the disk is overfilled, sample water will flow out of the overflow hole in the center of the disk. The disk is not leaking. Dry the disk and run the test.



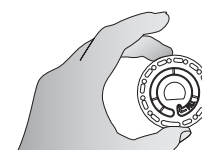
3. Do not under fill the disk. If the disk is under filled, the reagent chambers will not fill entirely and results will be inaccurate.



4. Do not introduce air bubbles into the disk. The reagent chambers will not fill entirely and results will be inaccurate. As soon as a bubble starts to form, pull back on the plunger to draw the bubble out of the disk. Begin the filling process again.



5. Wet disks should be dried thoroughly with a lint free wipe. The disk should be handled by the edges.



6. Fill and run the entire disk within 10 minutes—do not pre-fill, as all wells are exposed once any solution is added. Scan QR code for further filling and troubleshooting tips.



DOS & DON'TS

- Hold syringe vertically when filling disks.
- Do not fill disk while in the meter. Fill disk on clean, dry surface.
- The disk should not contain any large air bubbles. Air bubbles will result in erroneous results.
- Only the Universal Disk Cover [Code 1719] can be used with the WaterLink Spin Touch®.
- Empty syringe of previous sample before filling with next sample.
- Remove filled disk from meter after testing.
- Store disks at 65° - 80°F/ 18° - 27°C.
- Keep the chamber clean and dry. Gently swab LED and photodiode lenses located around the hub with a cotton swab dampened with streak-free window cleaner. Do not use alcohol. It will leave a thin film over the lenses when dry.
- Do not store the disk cover on the hub.

CONNECTING VIA BLUETOOTH

The WaterLink Spin Touch is capable of connecting to a Bluetooth enabled device, such as a phone or tablet. The Spin Touch is also compatible with a BLE Mobile Printer [5-0067]. Other Bluetooth printers are not supported.

Transferring results over Bluetooth to a mobile device requires that a mobile app is installed on the device and an active account for the associated software program. For example, with an active WaterLink® Solutions account and the WaterLink Solutions mobile app on a phone or tablet, results can be transferred from the meter into the application. Mobile apps for LaMotte software products are available on iTunes® [iOS® devices] and Google Play [for Android™ devices].

For detailed information read the Spin Touch manual.

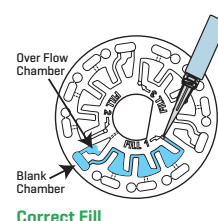
To learn more about LaMotte software applications go to: LaMotte.com/WaterLink.

FILLING: Multiple-Use Disks

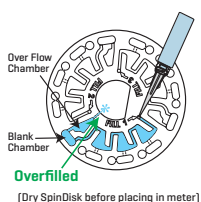
When the syringe is placed in the water sample, and the plunger is pulled all the way up, the syringe will hold more than enough water sample to adequately fill the disk. Hold the syringe vertically and insert the tip into the fill hole in the disk. Press the plunger slowly and smoothly to fill the disk. Sections do not have to be filled in order. The meter will detect which section was most recently filled.



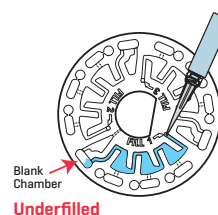
1. Fill any unused section of the disk using slow, even pressure. Add the sample water until the Blank Chamber is full and the Over Flow Chamber is partially filled.



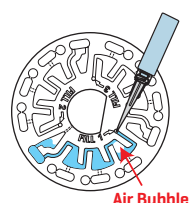
2. Do not overfill the disk. If the disk is overfilled, sample water will flow out of the vent hole in the center of the disk. If this happens sample water may flow into a reagent chamber prematurely and results will not be accurate. Begin a new test in the next chamber.



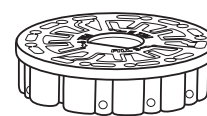
3. Do not under fill the disk. If the disk is under filled, the blank chamber will not be full. The reagent chambers will not fill entirely and results will be inaccurate.



4. Do not introduce air bubbles into the disk. The reagent chambers will not fill entirely and results will be inaccurate. As soon as a bubble starts to form, pull back on the plunger to draw the bubble out of the disk. Begin the filling process again.



5. Wet disks should be dried thoroughly with a lint free wipe. Handle the disk by the edges. Between tests store the disk on a flat surface. Do not agitate a partially filled disk to avoid leaking and contamination. Partially used disks should be discarded at the end of the day.



6. Fill and run an individual disk section within 10 minutes—do not pre-fill, as all wells are exposed once any solution is added. Scan QR code for further filling and troubleshooting tips.



For more information go to: lamotte.com/lamotte-spin



Water Testing Leader Since 1919

Disk US Patent No. 8.734.734
FCI US Patent No. 8.987.000
FCI EU Patent No. EP2784503 A1
TCL US Patent No. 8.993.337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk are ® registered trademarks of LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, All Rights Reserved.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | EN | 06.24.2026

ANTES DEL PRIMER USO

- **Cargue completamente la batería con un cable USB Spin Touch y un adaptador conectados a una toma de CA.**
- **Asegúrese de que está instalada la última versión de firmware de Spin Touch. Se requiere una conexión USB a una PC con Windows®:**
 1. Descargue e instale la aplicación de escritorio WaterLink Connect 2 para Windows en LaMotte.com/WaterLinkConnect.
 2. Conecte el medidor al ordenador con el cable USB suministrado y abra la aplicación de escritorio WaterLink Connect 2 desde el menú Inicio.
 3. Aparecerá un mensaje si hay actualizaciones de firmware disponibles. Seleccione Actualizar. Las pruebas y la transferencia de datos no serán posibles hasta que se haya actualizado el firmware.

ANÁLISIS

1. Mantenga pulsado  hasta que se encienda el medidor.
2. Pulse . Seleccione el tipo de desinfectante. Pulse  para confirmar.
3. Pulse . Seleccione una serie de discos (la encontrará en el embalaje del disco). Pulse  para confirmar.
NOTA: las series de discos están limitadas por la selección del tipo de desinfectante.
4. Extraiga un SpinDisk® del embalaje.
5. Use la jeringa [1189] para llenar el disco con una muestra de agua de la piscina o spa.
6. Inserte el disco. Cubra el disco con la Cubierta de disco universal [1719]. Cierre la tapa.
7. Pulse  para iniciar test. Pulse  para cancelar test. Si el análisis se cancela, deseche el disco.
8. Aparecerán los resultados en pantalla.
9. Elija una opción.
 - Pulse  para regresar a la pantalla Test.
 - Pulse  que aparece resaltado para Guardar los resultados del test en el registro de análisis.
 - Pulse  resaltado para enviar los resultados a la impresora móvil Bluetooth.
 - Pulse  resaltado, para enviar los resultados al dispositivo con Bluetooth habilitado.
10. RETIRE EL DISCO DE LA CÁMARA. DESECHE EL DISCO. Los discos que quedan en la cámara pueden tener fugas y dañar el dispositivo. No guarde la tapa del disco en el concentrador.
11. Mantenga pulsado  durante 2 segundos para apagar el medidor.

NOTA: para muestras de agua de más de 100 °F (38 °C) restar 0,1 al resultado del pH o, para un resultado más preciso, esperar hasta que la muestra de agua esté por debajo de 90 °F (32 °C) para realizar la prueba.

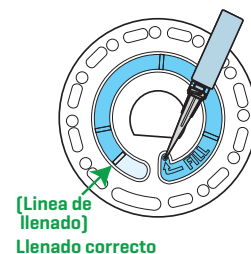
Eliminar los residuos de sal diariamente. La sal dañará el medidor y causará resultados inexactos. Consulte la sección LIMPIEZA en el manual.

LLENADO: discos de un solo uso

Cuando se coloca la jeringa en la muestra de la piscina o el spa y el émbolo está arriba del todo, la jeringa contiene más que suficiente para rellenar una sección del disco. Sostenga la jeringa en posición vertical e inserte la punta en el agujero de llenado del disco. Presione el émbolo lenta y suavemente para llenar el disco.



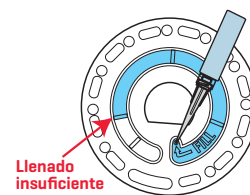
1. Llene el disco ejerciendo lentamente una ligera presión. La muestra de agua llenará los espacios entre los separadores en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cada espacio se llenará de abajo hacia arriba. Añada más agua de muestra hasta que la cuarta cámara se llene de agua **hasta arriba** superando ligeramente la línea de llenado marcada en relieve. No pasa nada si se llena sobrepasando un poco la línea.



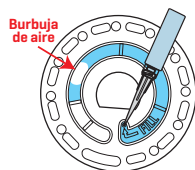
2. No llene excesivamente el disco. Si llena el disco en exceso, la muestra de agua saldrá por el orificio de desbordamiento situado en el centro del disco. El disco no gotea. Seque el disco y ejecute el test.



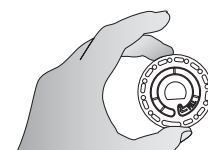
3. No llene el disco por debajo del nivel indicado. Si llena el disco por debajo del nivel adecuado, las cámaras de reactivos no se llenarán por completo y los resultados no serán precisos.



4. No llene el disco por debajo del nivel indicado. Si llena el disco por debajo del nivel adecuado, la cámara vacía no se llenará. Tan pronto como una burbuja comienza a formarse, tire hacia atrás del émbolo para sacar la burbuja del disco. Inicie de nuevo el proceso de llenado.



5. Seque bien los discos húmedos con un trapo sin pelusas. Agarre el disco por los bordes.



6. Llene y procese todo el disco en un plazo de 10 minutos. No lo rellene previamente, ya que todos los pocillos quedan expuestos una vez que se añade una solución. Escanee el código QR para obtener más información sobre el llenado y consejos para la resolución de problemas.



QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER

- Sujete la jeringa en vertical cuando llene los discos.
- No llene el disco mientras esté dentro del medidor. Llene el disco sobre una superficie limpia y seca.
- El disco no debería contener grandes burbujas de aire. Las burbujas de aire se producirán cuando los resultados sean erróneos.
- Con el WaterLink Spin Touch únicamente puede usarse la Cubierta de disco universal [código 1719].
- Vacíe la jeringa de la muestra anterior antes de llenarla con la siguiente muestra.
- Retire el disco lleno del medidor después de realizar el test.
- Almacene los discos a 65°- 80°F/ 18°- 27°C.
- Mantenga la cámara limpia y seca. Frote suavemente las lentes LED y de los fotodiodos situados alrededor del eje con un bastoncillo de algodón humedecido en un limpiacristales que no deje marcas. No use alcohol. Dejará una fina película sobre las lentes cuando estén secas.
- No guarde la tapa del disco en el concentrador.

CONEXIÓN A TRAVÉS DE BLUETOOTH

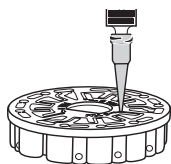
El WaterLink Spin Touch puede conectarse a un dispositivo con Bluetooth habilitado, como un teléfono o una tablet. El Spin Touch también es compatible con la Impresora móvil BLE [5-0067]. No es compatible con otras impresoras Bluetooth.

La transferencia de resultados a través de Bluetooth a un dispositivo móvil requiere que se instale una aplicación móvil en el dispositivo y una cuenta activa para el programa de software asociado. Por ejemplo, con una cuenta activa de WaterLink® Solutions y la aplicación móvil WaterLink Solutions instalada en un teléfono o una tablet, pueden transferirse los resultados del fotómetro a la aplicación. Las aplicaciones móviles para los productos de software de LaMotte están disponibles en iTunes® [dispositivos iOS®] y Google Play [para dispositivos Android™].

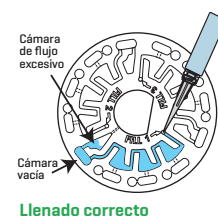
Para obtener información detallada, lea el manual de Spin Touch. Vaya a LaMotte.com/WaterLink para obtener más información sobre los productos de software LaMotte.

LLENADO: discos de múltiples usos

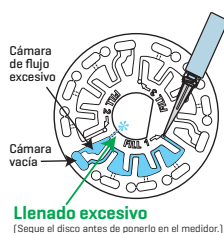
Cuando se coloca la jeringa en la muestra de la piscina o el spa y el émbolo está arriba del todo, la jeringa contiene más que suficiente para rellenar una sección del disco. Sostenga la jeringa en posición vertical e inserte la punta en el agujero de llenado del disco. Presione el émbolo lenta y suavemente para llenar el disco. No es necesario completar las secciones en orden. El medidor detectará qué sección se llenó más recientemente.



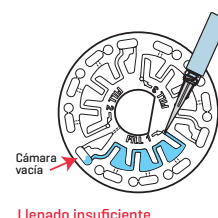
1. Llene las secciones no utilizadas del disco ejerciendo lentamente una ligera presión. Añada la muestra de agua hasta que la Cámara vacía se llene y la Cámara de flujo excesivo se llene parcialmente.



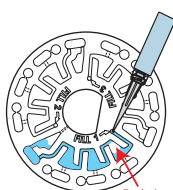
2. No llene demasiado el disco. Si el disco está demasiado lleno, el agua de muestra saldrá por el orificio de ventilación en el centro del disco. Si esto sucede, la muestra de agua puede fluir a una cámara de reactivo prematuramente y los resultados no serán precisos. Comience una nueva prueba en la siguiente cámara.



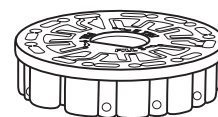
3. No llene el disco por debajo del nivel indicado. Si llena el disco por debajo del nivel adecuado, la cámara vacía no se llenará. Tan pronto como una burbuja comienza a formarse, tire hacia atrás del émbolo para sacar la burbuja del disco. Inicie de nuevo el proceso de llenado.



4. No introduzca burbujas de aire en el disco. Las cámaras de reactivos no se llenarán por completo y los resultados no serán precisos. Retire la muestra de agua con la jeringa y rellene.



5. Seque bien los discos húmedos con un trapo sin pelusas. Agarre el disco por los bordes. Entre prueba y prueba almacene el disco sobre una superficie plana. No agite el disco lleno para evitar que gotee y se contamine. Los discos parcialmente usados deben descartarse al final del día.



6. Llene y procese una sección del disco en un plazo de 10 minutos. No lo rellene previamente, ya que todos los pocillos quedan expuestos una vez que se añade una solución. Escanee el código QR para obtener más información sobre el llenado y consejos para la resolución de problemas.



Más información en: lamotte.com/lamotte-spin.



Líder en análisis del agua desde 1919

Patente US del disco n.º 8.734.734
Patente US del FCI n.º 8.987.000
Patente UE del FCI n.º EP2784503 A1
Patente US del TCI n.º 8.993.337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk son ® marcas comerciales registradas de LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Reservados todos los derechos.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | SP | 07.24.2026

AVANT TOUTE UTILISATION

- Recharger entièrement la batterie à l'aide d'un câble USB Spin Touch et d'un adaptateur connectés à une prise de CA.

- Assurez-vous que votre Spin Touch est équipé du dernier firmware. Une connexion USB à un PC Windows® est requise:

1. Téléchargez et installez l'application de bureau WaterLink Connect 2 pour Windows à l'adresse LaMotte.com/WaterLinkConnect.
2. Raccordez le photomètre à l'ordinateur avec le câble USB fourni et lancez l'application de bureau WaterLink Connect 2 à partir du menu de démarrage.
3. Une invite apparaîtra si des mises à jour du micrologiciel sont disponibles. Sélectionnez Mettre à jour. Les tests et le transfert de données ne seront possibles qu'après la mise à jour du micrologiciel.

ANALYSE

Français

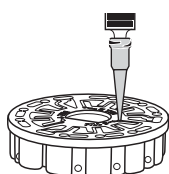
1. Appuyez sur  jusqu'à ce que le photomètre se mette en marche.
2. Tapez sur  Sélectionnez un type de désinfectant. Tapez sur  pour confirmer.
3. Tapez sur  Sélectionnez une gamme de disque (indiquée sur l'emballage du disque). Tapez sur  pour confirmer.
REMARQUE : Les gammes de disque sont limitées par la sélection du type de désinfectant.
4. Retirez un SpinDisk® de son emballage.
5. Utilisez la seringue [1189] pour remplir le disque de l'échantillon d'eau de piscine ou de spa.
6. Insérez le disque. Couvrez le disque avec la couverture de disque universelle [1719]. Fermez le couvercle.
7. Tapez sur  pour démarrer l'analyse. Tapez sur  pour annuler l'analyse. Si vous annulez l'analyse, jetez le disque.
8. Les résultats s'afficheront.
9. Choisissez une option.
 - Tapez sur  pour revenir à l'écran de test.
 - Tapez sur  en surbrillance pour sauvegarder les résultats de l'analyse dans le journal d'analyse si la sauvegarde automatique n'est pas activée.
 - Tapez sur  en surbrillance pour envoyer les résultats à une imprimante Bluetooth mobile activée.
 - Tapez sur  en surbrillance pour envoyer les résultats vers un appareil Bluetooth activé.
10. RETIREZ LE DISQUE DE LA CHAMBRE. JETEZ LE DISQUE. Les disques laissés dans la chambre peuvent fuir et endommager l'appareil. Ne rangez pas le couvercle du disque sur le concentrateur.
11. Appuyez sur  pendant 2 secondes pour éteindre le photomètre.

REMARQUE : Pour les échantillons d'eau de plus de 100 °F [38 °C], soustrayez 0,1 au résultat du pH ou, pour un résultat plus précis, attendez que la température de l'échantillon d'eau soit en dessous de 90 °F [32 °C] pour effectuer l'analyse.

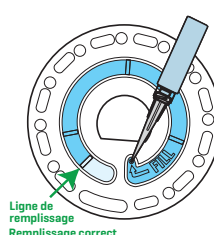
Enlevez les résidus de sel tous les jours. Le sel endommage le photomètre et provoque des résultats imprécis. Consultez la section CLEANING dans le manuel.

REPLISSAGE : Disques à usage unique

Lorsque vous plongez la seringue dans l'échantillon d'eau de piscine ou de spa et tirez complètement le piston, la seringue contient bien assez d'eau d'échantillon pour remplir une section du disque correctement. Tenez la seringue verticalement et insérez l'extrémité dans la cavité de remplissage du disque. Pour remplir le disque, poussez doucement et lentement le piston.

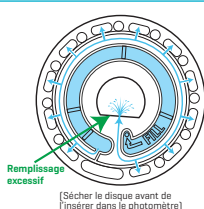


1. Remplissez le disque d'une pression lente et uniforme. L'eau d'échantillon remplit les espaces entre les cloisons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Chaque espace se remplit du bas vers le haut. Versez de l'eau d'échantillon jusqu'à ce que les quatre chambres soit remplies **jusqu'en haut**, juste au-dessus de la ligne de remplissage en relief. Ce n'est pas grave si l'eau dépasse légèrement la ligne de remplissage.



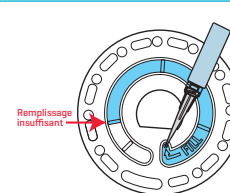
Ligne de remplissage
Remplissage correct

2. Ne remplissez pas trop le disque. Si le disque est trop rempli, l'eau d'échantillon débordera de la cavité de débordement située au centre du disque. Le disque ne fuit pas. Séchez le disque et lancez le test.



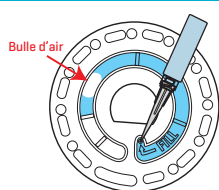
Remplissage excessif
(Sécher le disque avant de l'insérer dans le photomètre)

3. Vous devez remplir suffisamment le disque. Si le disque n'est pas suffisamment rempli, les chambres de réactifs ne seront pas entièrement remplies et les résultats seront inexacts.



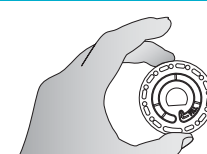
Remplissage insuffisant

4. Ne créez aucune bulle d'air dans le disque. Les chambres de réactifs ne seront pas entièrement remplies et les résultats seront inexacts. Dès qu'une bulle commence à se former, tirez sur le piston pour tirer la bulle du disque. Recommencez le processus de remplissage.



Bulle d'air

5. Les disques humides doivent être séchés minutieusement avec une lingette non pelucheuse. Manipulez le disque en le tenant par les bords.



6. Remplissez tout le disque et analysez-le dans les 10 minutes. Ne le préremplissez pas, car tous les compartiments sont exposés dès l'ajout d'une solution. Scannez le code QR pour obtenir des conseils sur le remplissage et le dépannage.



À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

- Maintenez la seringue à la verticale lorsque vous remplissez le disque.
- Ne remplissez pas le disque lorsqu'il est dans le photomètre. Remplissez-le sur une surface propre et sèche.
- Le disque ne doit contenir aucune grosse bulle d'air. Les bulles d'air provoquent des résultats erronés.
- Vous pouvez utiliser uniquement la couverture de disque universelle [code 1719] avec le WaterLink Spin Touch.
- Videz la seringue de tout échantillon antérieur avant de la remplir avec l'échantillon suivant.
- Enlevez le disque rempli du photomètre une fois l'analyse terminée.
- Stocker les disques entre 65°F et 80°F / 18°C et 27°C.
- Maintenez la chambre propre et sèche. Nettoyez délicatement les lentilles des LED et des photodiodes situées autour de l'axe à l'aide d'un coton-tige imbibé de produit à vitre anti-traces. N'utilisez pas d'alcool. Une fois sec, ce dernier laisse une fine pellicule sur les lentilles.
- Ne rangez pas le couvercle du disque sur le concentrateur.

CONNEXION VIA BLUETOOTH

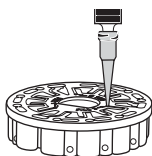
Le WaterLink Spin Touch peut se connecter à un appareil Bluetooth activé, comme un téléphone ou une tablette. Le Spin Touch est également compatible avec Imprimante mobile BLE [5-0067]. Les autres imprimantes Bluetooth ne sont pas prises en charge.

Pour transmettre les résultats à un appareil mobile via Bluetooth, vous devez installer une application mobile sur l'appareil et disposer d'un compte actif pour le programme logiciel associé. Par exemple, si vous disposez d'un compte WaterLink® Solutions actif et de l'application mobile WaterLink Solutions sur un téléphone ou une tablette, vous pouvez transmettre les résultats de l'instrument à l'application. Les applications mobiles des produits logiciels LaMotte sont disponibles sur iTunes® [appareils iOS®] et Google Play [pour les appareils Android™].

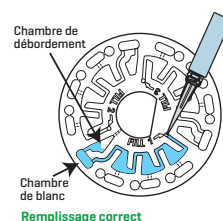
Retirez les résidus de sel quotidiennement. Le sel endommagera le lecteur et entraînera des résultats inexacts. Pour plus d'informations, lisez le manuel Spin Touch. Allez LaMotte.com/WaterLink pour en savoir plus sur les produits logiciels LaMotte.

REPLISSAGE : Disques à plusieurs utilisations

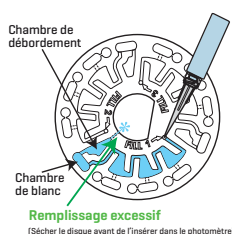
Lorsque vous plongez la seringue dans l'échantillon d'eau de piscine ou de spa et tirez complètement le piston, la seringue contient bien assez d'eau d'échantillon pour remplir une section du disque correctement. Tenez la seringue verticalement et insérez l'extrémité dans la cavité de remplissage du disque. Pour remplir le disque, poussez doucement et lentement le piston. Les sections n'ont pas à être remplies dans l'ordre. Le compteur détectera la section la plus récemment remplie.



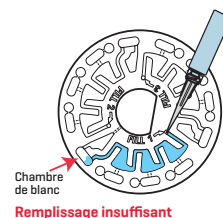
1. Remplissez toutes les sections non utilisées du disque, d'une pression lente et uniforme. Ajoutez de l'eau d'échantillon jusqu'à ce que la chambre de blanc soit remplie et la chambre de débordement le soit partiellement.



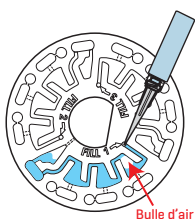
2. Ne remplissez pas trop le disque. Si le disque est trop rempli, l'échantillon d'eau s'écoulera du trou d'aération au centre du disque. Si cela se produit, l'échantillon d'eau peut s'écouler prématurément dans une chambre de réactif et les résultats ne seront pas précis. Commencer un nouveau test dans la chambre suivante.



3. Vous devez remplir suffisamment le disque. Si le disque n'est pas assez rempli, la chambre de blanc ne sera pas pleine. Les chambres de réactifs ne seront pas entièrement remplies et les résultats seront inexacts.



4. Ne créez aucune bulle d'air dans le disque. Les chambres de réactifs ne seront pas entièrement remplies et les résultats seront inexacts. Dès qu'une bulle commence à se former, tirez sur le piston pour tirer la bulle du disque. Recommencez le processus de remplissage.



5. Les disques humides doivent être séchés minutieusement avec une lingette non pelucheuse. Manipulez le disque en le tenant par les bords. Entre deux analyses, stockez le disque sur une surface plane. N'agitez pas un disque partiellement rempli afin d'éviter toute fuite et toute contamination. Les disques ayant été partiellement utilisés doivent être jetés à la fin de la journée.



6. Remplissez une section du disque et analysez-la dans les 10 minutes. Ne la préremplissez pas, car tous les compartiments sont exposés dès l'ajout d'une solution. Scannez le code QR pour obtenir des conseils sur le remplissage et le dépannage.



Pour plus d'informations : lamotte.com/lamotte-spin



Leader en analyse d'eau depuis 1919

Brevet de disque USA n° 8 734 734
Brevet FCI USA n° 8 987 000
Brevet FCI UE n° EP2784503 A1
Brevet TCI USA n° 8 993 337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sont des marques déposées ® de LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Tous les droits sont réservés.



3580-QG-A4 | REV2 | FR | 07.24.2026

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- **Carregue completamente a bateria com um cabo USB da Spin Touch e um adaptador de corrente numa tomada elétrica.**
- **Assegure-se de que o seu Spin Touch conta com o último firmware instalado. É necessária uma conexão USB para um PC Windows*:**
 1. Descarregue e instale o programa WaterLink Connect 2 para Windows em LaMotte.com/WaterLinkConnect.
 2. Ligue o medidor ao computador com o cabo USB fornecido e abra o programa WaterLink Connect 2 a partir do Menu Início.
 3. Um prompt aparecerá se atualizações de firmware estiverem disponíveis. Selecione Atualizar. O teste e a transferência de dados não serão possíveis até que o firmware seja atualizado.

REALIZAÇÃO DE TESTES

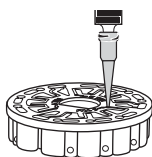
1. Pressione e mantenha pressionado até o medidor se ligar.
2. Toque em . Selecione tipo de desinfetante. Toque em para confirmar.
3. Toque em . Selecione série de disco (indicada na embalagem dos discos). Toque em para confirmar. NOTA: As séries de discos estão limitadas pela seleção do tipo de desinfetante.
4. Retire um SpinDisk® da embalagem.
5. Utilize a seringa [1189] para encher o disco com uma amostra de água da piscina ou do spa.
6. Introduza o disco. Tape o disco com a Cobertura de Disco Universal [1719]. Feche a tampa.
7. Toque em para iniciar o teste. Toque em para cancelar o teste. Se o teste for cancelado, retire o disco.
8. Irá visualizar os resultados.
9. Selecione uma opção.
 - Toque em para voltar ao Ecrã de Teste.
 - Toque no sublinhado para guardar os resultados do teste no registo de testes, caso a função Guardar Automaticamente não esteja ativada.
 - Toque no sublinhado para enviar os resultados para a impressora portátil com Bluetooth.
 - Toque no sublinhado para enviar os resultados para o dispositivo com função de Bluetooth.
10. REMOVA O DISCO DA CÂMARA. DESCARTE O DISCO. Os discos deixados na câmara podem vazar e danificar o dispositivo. Não guarde a tampa do disco no hub.
11. Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para desligar o medidor.

NOTA: Para amostras de água acima de 38 °C [100 °F], subtraia 0,1 ao resultado do pH ou, para um resultado mais preciso, espere até a amostra de água se encontrar a menos de 32 °C [90 °F] para realizar o teste.

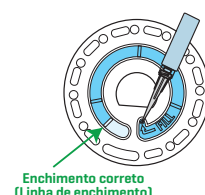
Retire diariamente os resíduos de sal. O sal vai danificar o medidor e causar resultados incorretos. Consulte a secção DE LIMPEZA manual.

ENCHIMENTO: Discos descartáveis

Quando a seringa é colocada na amostra da piscina ou do spa, e o êmbolo é puxado totalmente para cima, a seringa contém água de amostra suficiente para encher uma secção do disco apropriadamente. A seringa é mantida na vertical e a ponta é introduzida no orifício de enchimento do disco. O êmbolo é empurrado lenta e suavemente para encher o disco.



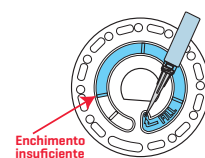
1. Encha o disco aplicando uma pressão ligeira mas constante. A água da amostra irá encher os espaços entre as divisórias no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Cada espaço se irá encher de baixo para cima. Deverá adicionar-se a água de amostra até esta encher **a la cima** de la quarta câmara, ligeiramente para além da linha de enchimento gravada. Não há problema se encher um pouco mais para além da linha de enchimento.



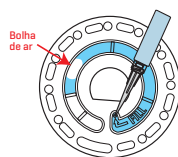
2. Não encha o disco em excesso. Se o disco estiver demasiado cheio, a amostra de água irá sair pelo orifício de ventilação no centro do disco. O disco não está a pingar. Sequa o disco e realize o teste.



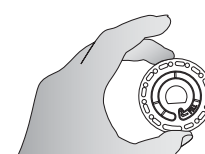
3. Não encha insuficientemente o disco. Se o disco estiver insuficientemente cheio, as câmaras do reagente não se irão encher totalmente e os resultados serão inexatos.



4. Não introduza bolhas de ar no disco. As câmaras de reagente não preencherá totalmente e os resultados serão imprecisos. Assim que uma bolha começa a se formar, puxe para trás no êmbolo para tirar a bolha para fora do disco. Inicie novamente o processo de enchimento.



5. Os discos molhados devem secar-se devidamente com um pano sem pelos. Deverá pegar no disco pelas bordas.



6. Encha e coloque em funcionamento o disco inteiro no espaço de 10 minutos. Não encha com antecedência, visto que todos os poços são expostos assim que é adicionada uma solução. Leia o código QR para ver mais sugestões de enchimento e resolução de problemas.



O QUE DEVE E O QUE NÃO DEVE FAZER

- Mantenha a seringa na vertical quando estiver a encher os discos.
- Não encha o disco enquanto este estiver no medidor. Encha o disco em cima de uma superfície limpa e seca.
- O disco não deverá conter quaisquer bolhas de ar grandes. As bolhas de ar irão originar resultados incorretos.
- Só se pode utilizar a Cobertura de Disco Universal [Código 1719] com o WaterLink Spin Touch.
- Expila da seringa a amostra de água anterior antes de a voltar a encher com uma nova amostra.
- Retire o disco cheio do medidor após a realização do teste.
- Armazene os discos a 65°- 80°F/ 18°- 27°C.
- Mantenha a câmara limpa e seca. Limpe cuidadosamente o LED e as lentes do fotodíodo situadas à volta do núcleo com uma cotonete embebida numa solução limpa-vidros que não deixe resíduos. Não utilize álcool. Deixaria uma película nas lentes ao secar.
- Não guarde a tampa do disco no hub.

LIGAÇÃO ATRAVÉS DE BLUETOOTH

WaterLink Spin Touch pode ser ligado a um dispositivo com Bluetooth, como um telemóvel ou um tablet. Spin Touch também é compatível com a Impressora móvel BLE [5-0067]. Não é compatível com outras impressoras Bluetooth.

Transferir os resultados através de Bluetooth para um dispositivo móvel requer a instalação de uma app num dispositivo móvel e uma conta ativa para o software associado. Por exemplo, com uma conta ativa WaterLink® Solutions e a app WaterLink Solutions num telemóvel ou num tablet podem-se transferir os resultados do medidor para a aplicação. As apps móveis dos produtos de software da LaMotte estão disponíveis no iTunes® (dispositivos iOS®) e Google Play (para dispositivos Android™).

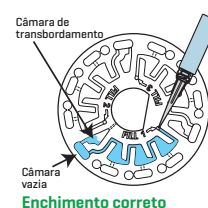
Para obter informações detalhadas, leia o manual Spin Touch. Vá ao LaMotte.com/WaterLink para saber mais sobre os produtos de software LaMotte.

ENCHIMENTO: Discos de várias utilizações

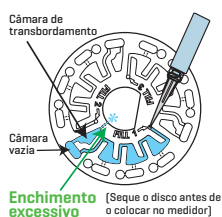
Quando a seringa é colocada na amostra da piscina ou do spa, e o êmbolo é puxado totalmente para cima, a seringa contém água de amostra suficiente para encher uma secção do disco apropriadamente. A seringa é mantida na vertical e a ponta é introduzida no orifício de enchimento do disco. O êmbolo é empurrado lenta e suavemente para encher o disco. As secções não precisam ser preenchidas em ordem. O medidor detectará qual seção foi preenchida mais recentemente.



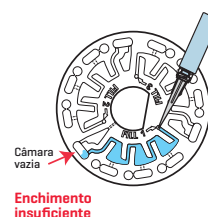
1. Encha qualquer secção não usada do disco aplicando uma pressão ligeira mas constante. Adicione a amostra de água até a câmara vazia se encher e a câmara de transbordamento estar parcialmente cheia.



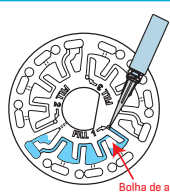
2. Não sobrecarregue o disco. Se o disco estiver cheio demais, a água da amostra fluirá pelo orifício de ventilação no centro do disco. Se isso acontecer, a água da amostra pode fluir para a câmara do reagente prematuramente e os resultados não serão precisos. Comece um novo teste na próxima câmara.



3. Não encha insuficientemente o disco. Se o disco estiver insuficientemente cheio, a câmara vazia não se irá encher. As câmaras do reagente não se irão encher totalmente e os resultados serão inexatos.



4. Não introduza bolhas de ar no disco. As câmaras de reagente não preencherá totalmente e os resultados serão imprecisos. Assim que uma bolha começa a se formar, puxe para trás no êmbolo para tirar a bolha para fora do disco. Inicie novamente o processo de enchimento.



5. Os discos molhados devem secar-se devidamente com um pano sem pelos. Pegue no disco pelas bordas. Guarde o disco numa superfície plana entre cada teste. Não agite um disco parcialmente cheio para evitar derramamentos e contaminação. Os discos parcialmente usados devem ser eliminados ao fim do dia.



6. Encha e coloque em funcionamento uma secção individual do disco no espaço de 10 minutos. Não encha com antecedência, visto que todos os poços são expostos assim que é adicionada uma solução. Leia o código QR para ver mais sugestões de enchimento e resolução de problemas.



Para obter mais informações aceda a: lamotte.com/lamotte-spin



Líder em análises de água desde 1919

Patente norte-americana do disco n.º 8,734,734
Patente norte-americana FCI n.º 8,987,000
Patente da União Europeia FCI n.º EP2784503 A1
Patente norte-americana TCI n.º 8,993,337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk são marcas ® registradas da LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Todos os direitos reservados.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | PT | 07.24.2026

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA

- **Caricare completamente la batteria, inserendo il cavo Spin Touch USB e la presa dell'adattatore nell'uscita AC.**
- **Controllare che lo Spin Touch sia provvisto di firmware aggiornato. È necessaria una connessione USB a un PC Windows*:**

1. Scaricare e installare l'app desktop WaterLink Connect 2 per Windows dal sito: LaMotte.com/WaterLinkConnect.
2. Collegare il fotometro al PC tramite il cavo USB fornito in dotazione e quindi avviare l'app desktop WaterLink Connect 2 dal menu "Start" [Avvio].
3. Verrà visualizzato un messaggio se sono disponibili aggiornamenti del firmware. Seleziona Aggiorna. Il test e il trasferimento dei dati non saranno possibili fino a quando il firmware non sarà stato aggiornato.

ANALISI

1. Premere  e tenerlo premuto fino a che il fotometro non si accende.
2. Premere  e selezionare un tipo di disinfettante. Premere  per confermare la propria scelta.
3. Premere . Selezionare una serie di dischi [dato riportato sulla confezione del disco]. Premere  per confermare. N.B.: Le serie di dischi sono limitate a seconda del tipo di disinfettante selezionato.
4. Estrarre dalla confezione un SpinDisk®.
5. Riempire il disco con un campione di acqua della piscina o vasca spa mediante una siringa [1189].
6. Inserire il disco. Coprire il disco con l'apposito copri-disco universale [1719]. Chiudere il coperchio.
7. Premere  per iniziare l'analisi. Premere  per cancellare l'analisi. Se si dovesse cancellare l'analisi.
8. Sul display appariranno i risultati.
9. Selezionare un'opzione.
 - Premere  per tornare alla schermata di analisi.
 - Premere il simbolo  evidenziato per salvare i risultati dell'analisi nel corrispondente registro, a meno che non si sia attivata la funzione di salvataggio automatico.
 - Premere la  evidenziata per inviare i risultati alla stampante Bluetooth portatile attivata.
 - Premere il simbolo  evidenziato per inviare i risultati a un dispositivo con la funzione Bluetooth attivata.
10. RIMUOVERE IL DISCO DALLA CAMERA. SMALTIRE IL DISCO. I dischi lasciati nella camera possono fuoriuscire e danneggiare il dispositivo. Non conservare il coperchio del disco sull'hub.
11. Premere  e tenere premuto per 2 secondi per spegnere il fotometro.

N.B.: in presenza di campioni di acqua con una temperatura superiore ai 100 °F [38 °C] sottrarre 0,1 dal risultato del pH oppure, per ottenere dei risultati ancora più precisi, prima di iniziare l'analisi attendere fino a che la temperatura del campione di acqua non sia scesa sotto i 90 °F [32 °C].

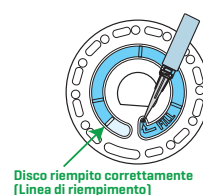
Rimuovere i residui di sale ogni giorno. Il sale danneggia il fotometro e può alterare i risultati dell'analisi. Vedere la sezione CLEANING manuale.

RIEMPIMENTO: Dischi Monouso

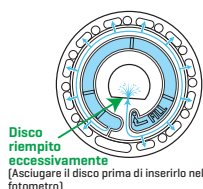
Quando si inserisce la siringa nel campione di acqua di piscina o spa e se ne alza fino in fondo il pistone, l'acqua contenuta nella medesima rappresenta un campione più che sufficiente per riempire adeguatamente una sezione del disco. Mantenere verticale la siringa e inserirne la punta nell'apposito foro di riempimento del disco. Procedere quindi al riempimento del disco, premendo il pistone in maniera lenta e delicata.



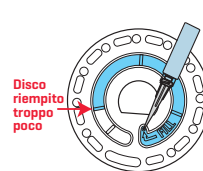
1. Riempire il disco utilizzando una pressione costante e lenta. Il campione d'acqua riempirà in senso anti-orario gli spazi presenti tra i vari deflettori. Ciascuno spazio si riempirà dal basso verso l'alto. Aggiungere l'acqua da analizzare fino a che la medesima non arrivi **alla sommità** del quarto spazio riempibile, superando leggermente la linea di riempimento appositamente segnata. Durante il riempimento è possibile superare leggermente la linea massima prevista.



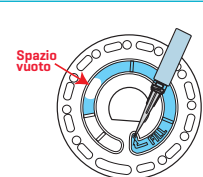
2. Non riempire eccessivamente il disco. Infatti, se si aggiunge troppa acqua questa finirà per fuoriuscire dal foro troppo pieno presente al centro del disco. Ciò non significa che il disco stia perdendo. Asciugare il disco ed eseguire l'analisi.



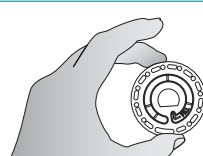
3. Non aggiungere una quantità d'acqua insufficiente. Se il disco non è riempito a sufficienza, l'acqua non riempirà tutti gli spazi contenenti i reagenti per cui i risultati non saranno precisi.



4. Non introdurre bolle d'aria nel disco. Le camere di reagente non si riempiranno completamente e i risultati saranno imprecisi. Non appena una bolla comincia a formarsi, tirare indietro sul pistone per disegnare la bolla fuori del disco. Ricominciare il processo di riempimento.



5. Asciugare completamente i dischi bagnati con una salvietta che non lasci pelucchi. Prendere il disco dai bordi.



6. Riempire e avviare l'intero disco entro 10 minuti; non riempire in anticipo, poiché tutti i pozzetti restano esposti una volta aggiunta la soluzione. Eseguire la scansione del codice QR per ulteriori suggerimenti sul riempimento e la risoluzione dei problemi.



COSA FARE E COSA EVITARE

- Durante il riempimento dei dischi mantenere verticale la siringa.
- Non riempire il disco all'interno del fotometro. Eseguire la procedura di riempimento del disco su una superficie pulita e asciutta.
- Il disco non deve contenere grandi bolle d'aria, poiché la loro presenza potrebbe condurre a dei risultati erranei.
- Con WaterLink Spin Touch utilizzare solamente la copertura universale [cod. art. 1719].
- Prima di procedere al riempimento con un nuovo campione svuotare la siringa.
- Al termine dell'analisi ritirare dal fotometro il disco riempito.
- Conservare i dischi a 65° - 80°F / 18° - 27°C.
- Mantenere la camera pulita e asciutta. Tamponare delicatamente le lenti di LED e fotodiodo situate intorno all'elemento centrale con un batuffolo di cotone inumidito con un detergente per vetri che non graffia. Non usare alcol. Una volta asciutto lascia sulle lenti una sottile pellicola.
- Non conservare il coperchio del disco sull'hub.

COLLEGAMENTO TRAMITE BLUETOOTH

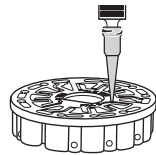
WaterLink Spin Touch è in grado di collegarsi a un dispositivo abilitato al Bluetooth, come un telefono o un tablet. Spin Touch è inoltre compatibile con una Stampante portatile BLE [5-0067]. Altre stampanti Bluetooth non sono invece compatibili.

Il trasferimento dei risultati a un dispositivo portatile tramite Bluetooth richiede l'installazione di un'app per dispositivi portatili sul dispositivo e la presenza di un account attivo per il programma software associato. Ad esempio, con un account WaterLink® Solutions attivo e l'app per dispositivi portatili WaterLink Solutions installata su un telefono o tablet, è possibile trasferire i risultati da un fotometro all'applicazione. Le app per dispositivi portatili per i prodotti software LaMotte sono disponibili su iTunes® [dispositivi iOS®] e Google Play [per dispositivi Android™].

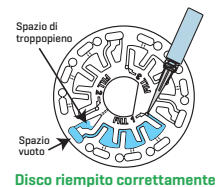
Per informazioni dettagliate, leggere il manuale Spin Touch. Vai a LaMotte.com/WaterLink per saperne di più sui prodotti software LaMotte.

RIEMPIMENTO: Dischi Riutilizzabili

Quando si inserisce la siringa nel campione di acqua di piscina o spa e se ne alza fino in fondo il pistone, l'acqua contenuta nella medesima rappresenta un campione più che sufficiente per riempire adeguatamente una sezione del disco. Mantenere verticale la siringa e inserirne la punta nell'apposito foro di riempimento del disco. Procedere quindi al riempimento del disco, premendo il pistone in maniera lenta e delicata. Le sezioni non devono essere compilate in ordine. Lo strumento rileverà quale sezione è stata riempita più di recente.



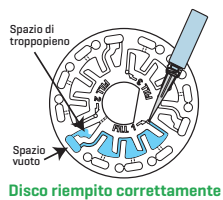
1. Riempire qualsiasi sezione del disco ancora vuota, utilizzando una pressione costante e lenta. Aggiungere il campione d'acqua fino a riempire completamente lo spazio vuoto e parzialmente quello di troppopieno.



2. Non riempire eccessivamente il disco. Se il disco è troppo pieno, l'acqua campione uscirà dal foro di sfogo al centro del disco. Se ciò accade, l'acqua del campione può fluire prematuramente in una camera del reagente e i risultati non saranno accurati. Inizia un nuovo test nella prossima camera.



3. Non aggiungere una quantità d'acqua insufficiente. Se il disco non è stato riempito a sufficienza lo spazio riempibile non sarà pieno. Gli spazi contenenti i reagenti non si riempiranno completamente, per cui i risultati mancheranno di precisione.



4. Non introdurre bolle d'aria nel disco. Le camere di reagente non si riempiranno completamente e i risultati saranno imprecisi. Non appena una bolla comincia a formarsi, tirare indietro sul pistone per disegnare la bolla fuori del disco. Ricominciare il processo di riempimento.



5. Asciugare completamente i dischi bagnati con una salvietta che non lasci pelucchi. Prendere il disco dai bordi. Tra un'analisi e l'altra conservare il disco su una superficie piana. Evitare di scuotere un disco parzialmente riempito per evitare fughe e contaminazioni. A fine giornata gettare i dischi parzialmente utilizzati.



6. Riempire e avviare una singola sezione del disco entro 10 minuti; non riempire in anticipo, poiché tutti i pozzetti restano esposti una volta aggiunta la soluzione. Eseguire la scansione del codice QR per ulteriori suggerimenti sul riempimento e la risoluzione dei problemi.



Per maggiori informazioni visitare: lamotte.com/lamotte-spin



Leader nell'analisi dell'acqua dal 1919

Brevetto USA disco n. 8.734.734
Brevetto USA FCI n. 8.987.000
Brevetto UE FCI n. EP2784503 A1
Brevetto USA TCI n. 8.993.337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sono ® marchi registrati di LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Tutti i diritti riservati.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | IT | 07.24.2026

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Laden Sie den Akku über das Spin Touch USB-Kabel und das Netzteil an einer Wechselstromsteckdose vollständig auf.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Spin Touch die neueste Firmware enthält. Eine USB-Verbindung zu einem Windows®-PC ist erforderlich:

1. Laden Sie die WaterLink Connect 2 für Windows unter LaMotte.com/WaterLinkConnect herunter.
2. Schließen Sie das Messgerät mit dem bereitgestellten USB-Kabel an den Computer an, und starten Sie die WaterLink Connect 2 über das Startmenü.
3. Eine Eingabeaufforderung wird angezeigt, wenn Firmware-Updates verfügbar sind. Wählen Sie Aktualisieren. Tests und Datenübertragung sind erst nach Aktualisierung der Firmware möglich.

TESTVERFAHREN

1. Drücken und halten Sie  bis sich das Messgerät einschaltet.
2. Berühren Sie . Wählen Sie einen Desinfektionsmitteltyp aus. Berühren Sie  zum Bestätigen.
3. Berühren Sie . Wählen Sie eine Scheibenreihe aus [siehe Scheibenverpackung]. Berühren Sie  zum Bestätigen.
HINWEIS: Die Scheibenreihen werden durch die Auswahl des Desinfektionsmitteltyps beschränkt.
4. Nehmen Sie eine SpinDisk® aus der Verpackung.
5. Verwenden Sie die Spritze [1189], um die Scheibe mit der Pool- oder Spa-Wasserprobe zu befüllen.
6. Legen Sie die Scheibe ein. Decken Sie die Scheibe mit der Universal-Scheibenabdeckung ab [1719]. Schließen Sie den Deckel.
7. Berühren Sie , um den Test zu starten. Berühren Sie , um den Test abubrechen. Wenn der Test abgebrochen wird, entsorgen Sie die Scheibe.
8. Die Ergebnisse werden angezeigt.
9. Wählen Sie eine Option aus.
 - Berühren Sie , um zum Testbildschirm zurückzukehren.
 - Berühren Sie das markierte , um die Testergebnisse im Testprotokoll zu speichern, wenn die automatische Speicherung nicht aktiviert ist.
 - Berühren Sie das hervorgehobene , um die Ergebnisse an den aktivierten mobilen Bluetooth-Drucker zu senden.
 - Berühren Sie das markierte , um die Testergebnisse an ein Bluetooth-fähiges Gerät zu senden.
10. ENTFERNEN SIE DIE SCHEIBE AUS DER KAMMER. ENTSORGEN SIE DIE DISK. In der Kammer verbleibende Disks können auslaufen und das Gerät beschädigen. Bewahren Sie die Scheibenabdeckung nicht auf der Nabe auf.
11. Drücken und halten Sie  2 Sekunden lang, um das Messgerät auszuschalten.

HINWEIS: Ziehen Sie für Wasserproben von über 100 °F [38 °C] 0,1 vom pH-Ergebnis ab, oder warten Sie für genaueste Ergebnisse mit dem Test, bis die Wasserprobe eine Temperatur von unter 90 °F [32 °C] erreicht hat.

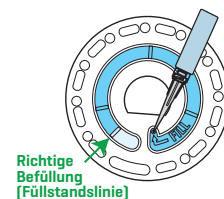
Salzreste täglich entfernen. Salz beschädigt das Messgerät und führt zu ungenauen Ergebnissen. Siehe CLEANING Abschnitt im Handbuch.

BEFÜLLUNG: EINWEG-SCHEIBEN

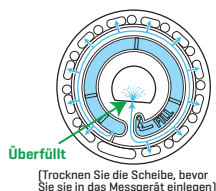
Wenn die Spritze in die Wasserprobe gehalten und der Drücker ganz aufgezogen wird, enthält die Spritze mehr als ausreichend Probenwasser, um die Scheibe richtig zu befüllen. Halten Sie die Spritze vertikal und führen Sie die Spitze in das Füllloch der Scheibe ein. Drücken Sie den Drücker langsam und gleichmäßig nach unten, um die Scheibe zu befüllen.



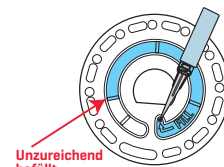
1. Füllen Sie die Scheibe mit langsamem, gleichmäßigem Druck. Das Probenwasser füllt die Freiräume zwischen den Leitelementen gegen den Uhrzeigersinn. Jeder Raum wird von unten **nach oben** befüllt. Es muss Probenwasser zugegeben werden, bis der Raum in der vierten Kammer bis oben und bis knapp über die geprägte Fülllinie gefüllt ist. Eine Befüllung bis leicht oberhalb der Fülllinie ist zulässig.



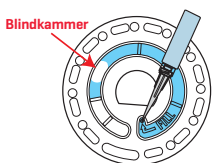
2. Die Scheibe darf nicht überfüllt werden. Wenn die Scheibe überfüllt wird, fließt Probenwasser aus dem Überlaufloch in der Scheibenmitte. Die Scheibe leckt nicht. Trocknen Sie die Scheibe, und führen Sie den Test durch.



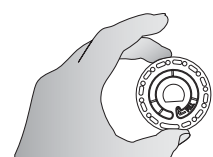
3. Füllen Sie nicht zu wenig Wasser in die Scheibe. Wenn zu wenig Wasser eingefüllt wird, füllen sich die Reagenzkammern nicht vollständig, und die Ergebnisse werden ungenau.



4. Führen Sie keine Luftblasen in die Scheibe ein. Die Reagenz Kammern werden nicht vollständig gefüllt und die Ergebnisse werden ungenau sein. Sobald sich eine Blase zu bilden beginnt, ziehen Sie sich auf den Kolben zurück, um die Blase aus der Scheibe zu ziehen. Beginnen Sie den Füllvorgang wieder.



5. Feuchte Scheiben müssen gründlich mit einem flusenfreien Tuch getrocknet werden. Fassen Sie die Scheibe nur an den Rändern an.



6. Befüllen und verwenden Sie die ganze Scheibe innerhalb von 10 Minuten – sie darf nicht vorbefüllt werden, da in allen Vertiefungen sofort eine Reaktion erfolgt, nachdem eine Lösung hinzugegeben wurde. Scannen Sie den QR-Code, um weitere Tipps zur Befüllung und zur Fehlerbehebung zu erhalten.



ZU TUN UND ZU VERMEIDEN

- Halten Sie die Spritze beim Befüllen der Scheiben senkrecht.
- Befüllen Sie die Scheibe nicht, während sie im Messgerät eingelegt ist. Befüllen Sie die Scheibe auf einer sauberen, trockenen Fläche.
- Die Scheibe darf keine großen Luftblasen enthalten. Luftblasen führen zu fehlerhaften Ergebnissen.
- Nur die Universal-Scheibenabdeckung [Code 1719] darf zusammen mit dem WaterLink Spin Touch verwendet werden.
- Entleeren Sie die vorherige Probe aus der Spritze, bevor Sie sie mit der nächsten Probe füllen.
- Entnehmen Sie die gefüllte Scheibe nach dem Testen aus dem Messgerät.
- Lagern Sie die Disketten bei 65° - 80°F / 18° - 27°C.
- Halten Sie die Kammer sauber und trocken. Reinigen Sie die LED und die Fotodioden-Linsen um den Hub vorsichtig mit einem Wattebausch, der mit einem streifenfreien Fensterreiniger angefeuchtet wurde. Verwenden Sie keinen Alkohol. Dieser hinterlässt beim Trocknen einen dünnen Film auf den Linsen.
- Bewahren Sie die Scheibenabdeckung nicht auf der Nabe auf.

ANSCHLUSS ÜBER BLUETOOTH

Der WaterLink Spin Touch kann eine Verbindung zu einem Bluetooth-fähigen Gerät wie einem Smartphone oder Tablet herstellen. Der Spin Touch ist auch mit einem BLE Mobildrucker [5-0067] kompatibel. Andere Bluetooth-Drucker werden nicht unterstützt.

Zum Übertragen der Ergebnisse über Bluetooth an ein Mobilgerät muss eine Mobil-App auf dem Gerät installiert und ein aktives Konto für das zugehörige Softwareprogramm vorhanden sein. Beispielsweise können mit einem aktiven WaterLink® Solutions-Konto und der WaterLink Solutions-Mobil-App auf einem Smartphone oder Tablet die Ergebnisse vom Messgerät an die Anwendung übertragen werden. Mobile Apps für LaMotte-Softwareprodukte sind auf iTunes® [iOS® Geräte] und Google Play [für Android™-Geräte].

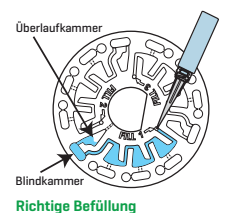
Ausführliche Informationen finden Sie im Spin Touch Handbuch. Gehen Sie zu LaMotte.com/WaterLink, um mehr über LaMotte-Softwareprodukte zu erfahren.

BEFÜLLUNG: MEHRWEG-SCHEIBEN

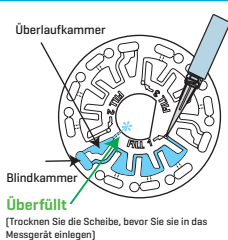
Wenn die Spritze in die Pool- oder Spa-Probe gehalten und der Drücker ganz aufgezogen wird, enthält die Spritze mehr als ausreichend Probenwasser, um einen Abschnitt der Scheibe richtig zu befüllen. Die Spritze wird senkrecht gehalten, und die Spitze wird in das Füllloch der Scheibe eingeführt. Der Drücker wird langsam und gleichmäßig nach unten gedrückt, um die Scheibe zu befüllen. Abschnitte müssen nicht der Reihe nach ausgefüllt werden. Das Messgerät erkennt, welcher Abschnitt zuletzt befüllt wurde.



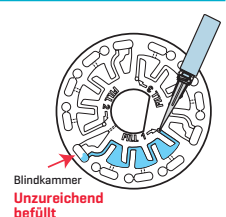
1. Füllen Sie nicht genutzte Scheibenabschnitte mit langsamem, gleichmäßigem Druck. Geben Sie Probenwasser hinzu, bis die Blindkammer gefüllt und die Überlaufkammer teilweise gefüllt ist.



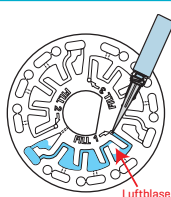
2. Überfüllen Sie die Diskette nicht. Wenn die Scheibe überfüllt ist, fließt Probenwasser aus der Entlüftungsoffnung in der Mitte der Scheibe. In diesem Fall kann Probenwasser vorzeitig in eine Reagenzienkammer fließen und die Ergebnisse sind ungenau. Beginnen Sie einen neuen Test in der nächsten Kammer.



3. Führen Sie keine Luftblasen in die Scheibe ein. Die Reagenz Kammern werden nicht vollständig gefüllt und die Ergebnisse werden ungenau sein. Sobald sich eine Blase zu bilden beginnt, ziehen Sie sich auf den Kolben zurück, um die Blase aus der Scheibe zu ziehen. Beginnen Sie den Füllvorgang wieder.



4. Führen Sie keine Luftblasen in die Scheibe ein. Die Reagenz kammern füllen sich nicht vollständig, und die Ergebnisse werden ungenau. Entnehmen Sie das Probenwasser mit der Spritze, und befüllen Sie die Scheibe erneut.



5. Feuchte Scheiben müssen gründlich mit einem fuslenfreien Tuch getrocknet werden. Fassen Sie die Scheibe an den Rändern an. Legen Sie die Scheibe zwischen den Tests auf eine ebene Fläche. Schütteln Sie teilweise gefüllte Scheiben nicht, um Lecks und Kontamination zu vermeiden. Teilweise verwendete Scheiben sollten am Ende des Tages entsorgt werden.



6. Befüllen und verwenden Sie einen einzelnen Scheibenabschnitt innerhalb von 10 Minuten – er darf nicht vorbefüllt werden, da alle Vertiefungen sofort den Umwelteinflüssen ausgesetzt sind, nachdem eine Lösung hinzugegeben wurde. Scannen Sie den QR-Code, um weitere Tipps zur Befüllung und zur Fehlerbehebung zu erhalten.



Weitere Informationen finden Sie unter: lamotte.com/lamotte-spin



Führende Wassertester seit 1919

Scheibe US-Patent Nr. 8,734,734
FCI US-Patent Nr. 8,987,000
FCI EU-Patent Nr. EP2784503 A1
TCL US-Patent Nr. 8,993,337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sind ® eingetragene Warenzeichen der LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Alle Rechte vorbehalten.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | DE | 07.24.2026

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Laad de batterij volledig op met de Spin Touch USB-kabel en adapterstekker in het AC-stopcontact.
- Zorg dat uw Spin Touch over de laatste firmware beschikt. Een USB-verbinding met een Windows®-pc is vereist:

1. Download en installeer de WaterLink Connect 2 voor Windows via LaMotte.com/WaterLinkConnect.
2. Verbind de meter aan de hand van de meegeleverde USB-kabel met uw computer en open de WaterLink Connect 2 via het Startmenu.
3. Er verschijnt een bericht als er firmware-updates beschikbaar zijn. Selecteer Update. Testen en gegevensoverdracht zijn pas mogelijk nadat de firmware is bijgewerkt.

TESTEN

Nederlands

1. Druk op en houd ingedrukt tot de meter aan gaat.
2. Druk op . Selecteer een ontsmettingsmiddel. Druk op om te bevestigen.
3. Druk op . Selecteer een plaatjesserie (zie de verpakking van het plaatje). Druk op om te bevestigen.
OPMERKING: De plaatjesseries zijn beperkt afhankelijk van het geselecteerde ontsmettingsmiddel.
4. Haal een SpinDisk® uit de verpakking.
5. Gebruik de spuit [1189] om het plaatje te vullen met zwembad- of spawater.
6. Plaats het plaatje. Dek het plaatje af met de Universal Disk Cover [1719]. Doe het deksel dicht.
7. Druk op om de test te starten. Druk op om de test te annuleren. Als de test is geannuleerd, gooit u de disk weg.
8. De resultaten worden weergegeven.
9. Kies een optie.
 - Druk op om terug te keren naar het Testscherm.
 - Druk op de gemarkeerde om de testresultaten te bewaren in het testbestand als Automatisch Opslaan niet is ingeschakeld.
 - Tik op de highlightte om de resultaten te verzenden naar de ingeschakelde mobiele bluetooth-printer.
 - Druk op de gemarkeerde om de resultaten door te sturen naar een apparaat waarvan de Bluetooth is ingeschakeld.
10. VERWIJDER DE SCHIJF UIT DE KAMER. GOOI DE SCHIJF AF. Schijven die in de kamer achterblijven, kunnen gaan lekken en het apparaat beschadigen. Bewaar de schijfafdekking niet op de hub.
11. Druk op en houd 2 seconden ingedrukt om de meter uit te zetten.

OPMERKING: Voor watermonsters van meer dan 100 °F (38 °C): trek 0,1 af van het pH-resultaat of, voor het nauwkeurigste resultaat, wacht tot het watermonster minder dan 90 °F (32°C) is om te testen.

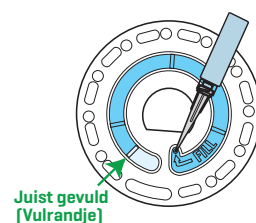
Verwijder zoutresten dagelijks. Zout beschadigt de meter en leidt tot onnauwkeurige resultaten. Zie REINIGINGSsectie in handleiding.

VULLEN: WEGWERPPLAATJES

Wanneer de spuit in het zwembad- of spamonster wordt geplaatst en de zuiger helemaal omhoog wordt getrokken, bevat de spuit meer dan voldoende monsterwater om één deel van het plaatje naar behoren te vullen. Houd de spuit verticaal en steek de punt in het vulgaatje op het plaatje. Duw de zuiger langzaam en voorzichtig naar beneden om het plaatje te vullen.

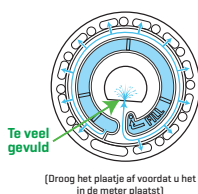


1. Zorg dat u langzaam en gelijkmatig duwt om het plaatje te vullen. Het monsterwater vult de ruimtes tussen de schotten tegen de wijzers van de klok in. Elke ruimte wordt van onder **tot boven** gevuld. U moet monsterwater toevoegen tot de vierde ruimte tot boven is gevuld, enigszins voorbij het vulrandje. Dit vulrandje mag enigszins worden overschreden.



Juist gevuld
(Vulrandje)

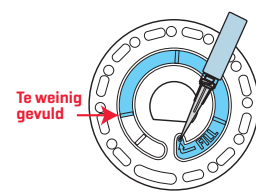
2. Vul het plaatje niet te veel. Als het plaatje te veel is gevuld, stroomt het monsterwater uit het overloopgaatje in het midden van het plaatje. Het plaatje lekt niet. Droog het plaatje af en voer de test uit.



Te veel
gevuuld

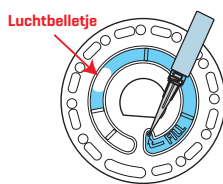
(Droog het plaatje af voordat u het in de meter plaatst)

3. Vul het plaatje ook niet te weinig. Als het plaatje te weinig is gevuld, worden de reageerruimtes niet volledig gevuld en zijn de resultaten onnauwkeurig.



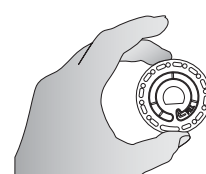
Te weinig
gevuuld

4. Introduceer geen luchtbelletjes in de schijf. De reagentia kamers zullen niet volledig vullen en de resultaten zullen onjuist zijn. Zodra een zeepbel begint te vormen, terug te trekken op de zuiger om de zeepbel te trekken uit de schijf. Begin het vullings proces opnieuw.



Luchtbelletje

5. Natte plaatjes moeten grondig worden afgedroogd met een pluisvrij doekje. Houd de plaatjes aan de rand vast.



6. Vul en verwerk de gehele schijf binnen 10 minuten. Vul niet vooraf, aangezien alle putjes blootgesteld zijn zodra er vloeistof wordt toegevoegd. Scan de QR-code voor meer informatie over het vullen en tips voor de oplossing van problemen.



REGLER OCH FÖRBUD

- Håll sprutan vertikalt när skivan fylls.
- Fyll inte skivan medan den är i mätaren. Fyll skivan på en ren och torr yta.
- Skivan bör inte innehålla några stora luftbubblor. Luftbubblor kommer att resultera i felaktiga resultat.
- Endast Universal Disk Cover [Kod 1719] kan användas med WaterLink Spin Touch.
- Töm sprutan på det tidigare provet innan du fyller på med nästa prov.
- Ta bort den fyllda skivan från mätaren efter testning.
- Förvara diskar vid 65° - 80°F / 18° - 27°C.
- Håll kammaren ren och torr. Tvätta försiktigt LED-lampor och fotodiodlinser belägna runt navet med en bomullspinne fuktad med strimelfri fönsterrengöring. Använd inte alkohol. Det kommer att lämna en tunn film över linserna när den är torr.
- Bewaar de schijfdekking niet op de hub.

ANSLUTNING VIA BLUETOOTH

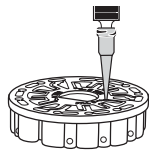
The WaterLink Spin Touch kan ansluta till en Bluetooth-aktiverad enhet, till exempel en telefon eller surfplatta. Spin Touch är också kompatibel med en BLE mobil skrivare [5-0067]. Andra Bluetooth-skrivare stöds inte.

Överföring av resultat via Bluetooth till en mobilenhet kräver att en mobilapp är installerad på enheten och ett aktivt konto för det tillhörande programprogrammet. Till exempel med ett aktivt WaterLink® Solutions konto och WaterLink Solutions mobilapp på en telefon eller surfplatta, kan resultaten överföras från mätaren till applikationen. Mobiele apps voor LaMotte-producten zijn beschikbaar op iTunes® (iOS®-apparaten) en Google Play (voor Android™-apparaten).

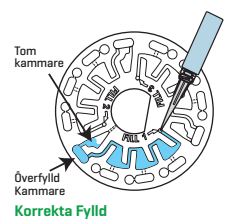
För detaljerad information, läs Spin Touch manualen. Gå till LaMotte.com/WaterLink om du vill veta mer om LaMottes programvaruprodukter.

FYLLNING: Multipel användningsdiskar

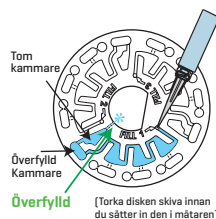
När sprutan är placerad i pool- eller spaprovet, och kolven dras hela vägen upp, kommer sprutan att ha mer än tillräckligt vattenprov för att adekvat fylla disken. Sprutan hålls vertikalt och spetsen är införd i påfyllningshålet på skivan. Kolven trycks långsamt och mjukt för att fylla skivan. Sektioner behöver inte fyllas i i ordning. Mätaren kommer att upptäcka vilken sektion som senast fylldes.



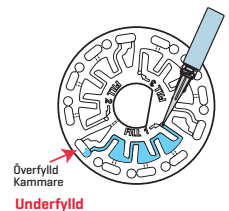
1. Fyll den oanvända delen av skivan med långsamt, jämnt tryck. Lägg till testvattnet tills den tomma kammaren är fylld och Överflöidskammaren är delvist fylld.



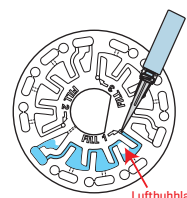
2. Överfyll inte disken. Om skivan är överfylld kommer provvatten att rinna ut ur ventilationshålet i mitten av skivan. Om detta händer kan provvattnet rinna in i en reagenskammare i förtid och resultaten blir inte korrekta. Börja ett nytt test i nästa kammare.



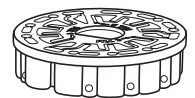
3. Fyll inte skivan för litet. Om skivan inte är fylld, kommer den tomma kammaren inte att vara full. Kamrarna fylls inte helt och resultaten kommer att bli felaktiga.



4. Introducera inte luftbubblor i disken. Reagenset kamrarna kommer inte att fylla helt och resultaten kommer att vara felaktiga. Så snart en bubbla börjar bildas, dra tillbaka på kolven för att dra ut bubblan ur disken. Börja fyllningsprocessen igen.



5. Våta skivor ska torkas noggrant med en luddfri trasa. Hantera skivan på kanterna. Mellan testerna lagra skivan på en plan yta. Skaka inte en delvist fylld skiva för att undvika läckage och förorening. Delvist använda skivor ska kasseras vid slutet av dagen.



6. Vul en verwerk een onafhankelijk deel van de schijf binnen 10 minuten. Vul hem niet vooraf, aangezien alle putjes blootgesteld zijn zodra er vloeistof wordt toegevoegd. Scan de QR-code voor meer informatie over het vullen en tips voor de oplossing van problemen.



Zie voor meer informatie: lamotte.com/lamotte-spin



Vatten Test Ledare Sedan 1919

Disk US Patent Nr. 734,734
FCI US Patent Nr 8 987 000
FCI EU Patent Nr EP2784503 A1
TCL US Patent Nr. 8 993 337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk är ® registrerade varumärken som tillhör LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Alla rättigheter förbehållna.



3580-QG-A4 | REV2 | NL | 07.24.2026

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Fulladdat batteri med Spin Touch USB-kabel och adapterkontakt i vägguttaget.
- Säkerställ att din Spin Touch har den senaste programvaran. En USB-anslutning till en Windows®-dator krävs:

1. Ladda ner och installera WaterLink Connect 2 för Windows på LaMotte.com/WaterLinkConnect.
2. Anslut mätaren till datorn med den medföljande USB-kabeln och starta WaterLink Connect 2 appen från Start-menyn.
3. En uppmaning visas om firmwareuppdateringar är tillgängliga. Välj Uppdatera. Testning och dataöverföring är inte möjlig förrän firmware har uppdaterats.

TESTEN

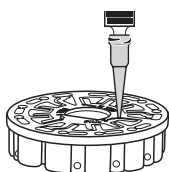
1. Tryck  och håll kvar tills mätaren startar.
2. Tryck  Välj en rengöringstyp. Tryck  för att bekräfta.
3. Tryck  Välj en diskserie (finns på diskförpackningen). Tryck  för att bekräfta. OBS: Disk serier begränsas av Rengöringstypval.
4. Ta ur SpinDisk® från förpackningen.
5. Använd sprutan (1189) för att fylla skivan med pool- eller spavatten.
6. Sätt i skivan. Täck skivan med Universal Disk Cover (1719). Stäng locket.
7. Tryck på  för att starta testet. Tryck på  för att avbryta testet.
8. Resultaten visas.
9. Välj ett alternativ.
 - Tryck  för att återgå till Testskärmen.
 - Tryck  på den som markeras för att spara testresultaten i testregistret om Auto Save inte är aktiverad.
 - Tryck på det markerade :et för att skicka resultaten till den aktiverade Mobile Bluetooth Printern.
 - Tryck  på den som markeras för att skicka resultatet till den Bluetooth-aktiverade enheten.
10. TA UT SKIVAN UR KAMMAREN. KASSERA DISKAN. Diskar som finns kvar i kammaren kan läcka och skada enheten. Förvara inte skivskyddet på navet.
11. Tryck  och håll in knappen under 2 sekunder för att stänga av mätaren.

OBS! För vattenprover över 100 °F [38 °C] minska 0,1 från pH-resultat eller, för ett mer exakt resultat, vänta tills vattenprovet är under 90 °F [32 °C] för att testa.

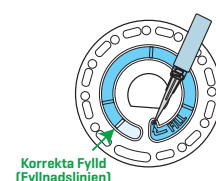
Ta bort saltrester dagligen. Salt kommer att skada mätaren och orsaka felaktiga resultat. Se AVSNITTET RENGÖRING i manualen.

FYLLNING: Engångs Diskar

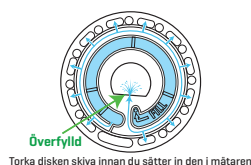
När sprutan är placerad i pool- eller spaprovet, och kolven dras hela vägen upp, kommer sprutan att ha mer än tillräckligt vattenprov för att adekvat fylla disken. Sprutan hålls vertikalt och spetsen är införd i påfyllningshålet på skivan. Kolven trycks långsamt och mjukt för att fylla skivan.



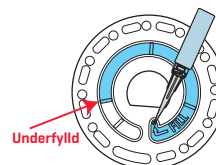
1. Fyll skivan med långsamt, jämnt tryck. Testvattnet kommer att fylla utrymmena mellan kamrarna i motsols ordning. Varje utrymme kommer att fyllas från botten till toppen. Vattenprovet bör läggas fram tills vattenprovet i den fjärde kammaren fylls till toppen av kammaren något förbi den präglade fyllnadslinjen. Det är OK att fylla något förbi fyllningslinjen.



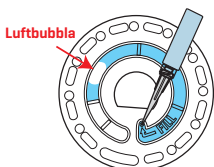
2. Överfyll inte skivan. Om disken är överfylld, kommer testvattnet rinna ut ur hålet i mitten av skivan. Skivan läcker inte. Torka skivan och gör testet.



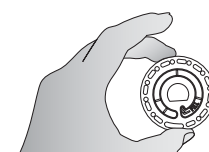
3. Fyll inte skivan för litet. Om skivan inte är fylld, kommer kamrarna inte fyllas helt och resultaten kommer att bli felaktiga.



4. Introducera inte luftbubblor i disken. Reagenset kamrarna kommer inte att fylla helt och resultaten kommer att vara felaktiga. Så snart en bubbla börjar bildas, dra tillbaka på kolven för att dra ut bubblan ur disken. Börja fyllningsprocessen igen.



5. Våta skivor ska torkas noggrant med en luddfri trasa. Skivan ska hanteras på kanterna.



6. Fyll och kör hela disken inom 10 minuter – fyll inte i förväg, eftersom alla brunnar exponeras så snart någon lösning tillsätts. Skanna QR-koden för mer tips om fyllning och felsökning.

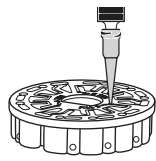


AANWIJZINGEN

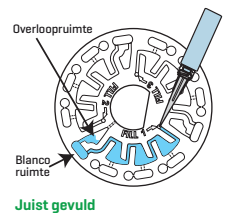
- Houd de spuit verticaal bij het vullen van de schijf.
- Vul de schijf niet in de meter. Vul de schijf op een schone, droge ondergrond.
- De schijf moet vrij zijn van al te grote luchtbellen. Luchtbellen kunnen leiden tot verkeerde resultaten.
- Alleen de Universal Disk Cover [code 1719] mag worden gebruikt voor het afsluiten van de Waterlink Spin Touch.
- Zorg dat de spuit geen resten bevat van het vorige monster.
- Haal na de rest de volle schijf uit de meter.
- Bewaar schijven op 65° - 80°F / 18° - 27°C.
- Houd de kamer schoon en droog. Neem de leds en de fotodiode lenzen rond de naaf voorzichtig af met een wattenstaafje bevochtigd met streepvrije glasreiniger. Gebruik geen alcohol. Dit laat een dunne laag achter op droge lenzen.
- Förvara inte skivskyddet på navet.

VULLEN: HERBRUIKBARE PLAATJES

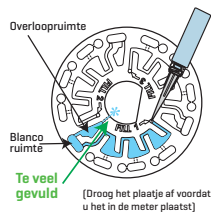
Wanneer de spuit in het zwembad- of spamonster wordt geplaatst en de zuiger helemaal omhoog wordt getrokken, bevat de spuit meer dan voldoende monsterwater om één deel van het plaatje naar behoren te vullen. Houd de spuit verticaal en steek de punt in het vulgatje op het plaatje. Duw de zuiger langzaam en voorzichtig naar beneden om het plaatje te vullen. Secties hoeven niet op volgorde te worden ingevuld. De meter detecteert welke sectie het laatst is gevuld.



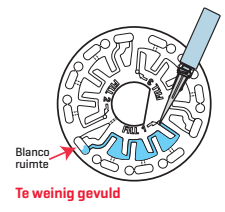
1. Zorg dat u langzaam en gelijkmatig duwt om een ongebruikt deel van het plaatje te vullen. Voeg monsterwater toe tot de blanco ruimte vol is en de overloopruijme deels gevuld is.



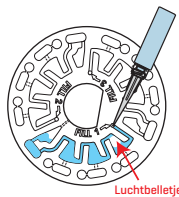
2. Vul de schijf niet te vol. Als de schijf te vol is, zal er monsterwater uit het ontluchtingsgat in het midden van de schijf stromen. Als dit gebeurt, kan het monsterwater voortijdig in een reagentskamer stromen en zijn de resultaten niet nauwkeurig. Begin een nieuwe test in de volgende kamer.



3. Vul het plaatje ook niet te weinig. Als het plaatje te weinig is gevuld, wordt de blanco ruimte niet gevuld. De reageerruimtes worden niet volledig gevuld en de resultaten zijn onnauwkeurig.



4. Introduceer geen luchtbellen in de schijf. De reagentia kamers zullen niet volledig vullen en de resultaten zullen onjuist zijn. Zodra een zeepbel begint te vormen, terug te trekken op de zuiger om de zeepbel te trekken uit de schijf. Begin het vullings proces opnieuw.



5. Natte plaatjes moeten grondig worden afgedroogd met een pluisvrij doekje. Houd het plaatje aan de rand vast. Bewaar het plaatje tussen tests op een vlakke ondergrond. Schud niet met een gedeeltelijk gevuld plaatje om lekken en verontreiniging te voorkomen. Gedeeltelijk gevulde plaatjes moeten aan het einde van de dag worden afgedankt.



6. Fyll och kör en enskild disksektion inom 10 minuter – fyll inte i förväg, eftersom alla brunnar exponeras så snart någon lösning tillsätts. Skanna QR-koden för ytterligare tips om hur du fyller i formuläret och felsökning.



Bekijk voor aanvullende informatie het Waterlink Spin Touch handboek. lamotte.com/lamotte-spin



Leider op het gebied van watertests sinds 1919

VS octrooinr. plaatje 8.734.734
VS FCI octrooinr. 8.987.000
EU FCI octrooinr. EP2784503 A1
VS TCI octrooinr. 8.993.337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk zijn ® geregistreerde handelsmerken van LaMotte Company
©2026 LaMotte Company. Alle rechten voorbehouden.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | SW | 07.24.2026

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- **Spin Touch USB kablosu ve adaptör AC fişini kullanarak bataryayı tamamen şarj edin.**
- **Spin Touch cihazınızda en güncel yazılımın yüklü olduğundan emin olun. Windows® PC'ye USB bağlantısı gereklidir:**
 1. Windows için WaterLink Connect 2 Uygulamasını indirmek ve yüklemek için bkz. LaMotte.com/WaterLinkConnect. Windows'a ÜCRETSİZ indirmek için WaterLink Connect 2 Yazılımını seçin.
 2. Verilen USB kablosunu kullanarak sayacı bilgisayara takın ve Başlat Menüsünden WaterLink Connect 2 Uygulamasını başlatın.
 3. Yazılım güncellemeleri mevcutsa bir uyarı görünecektir. Güncelle öğesini seçin. Aygıt yazılımı güncellenene kadar test ve veri aktarımı mümkün olmayacaktır.

TEST İŞLEMİ

Türkçe

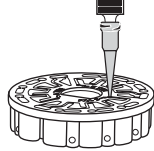
1. Sayaç açılana kadar  düğmesine basılı tutun.
2.  üzerine dokunun. Bir temizlik maddesi tipi seçin. Onaylamak  için dokunun.
3.  üzerine dokunun. Bir disk serisi seçin [diskin ambalajında belirtilmiştir]. Onaylamak  için dokunun.
NOT: Disk Serisi Temizlik Maddesi seçimine göre sınırlandırılır.
4. Bir SpinDisk® ambalajından çıkarın.
5. Diske su numunesini doldurmak için şırıngayı [1189] kullanın.
6. Diski takın. Diskin üzerine Çok Amaçlı Disk Kapağını kapatın [1719]. Sayaç kapağını kapatın.
7. Testi başlatmak için  üzerine dokunun. Testi iptal etmek için  üzerine dokunun. Test iptal edilirse disk atın.
8. Sonuçlar gösterilecektir.
9. Bir seçeneği seçin.
 - Etiket eklemek için  üzerine dokunun.
 - Otomatik Kaydet özelliği aktif değilse test sonuçlarını test günlüğüne kaydetmek için vurgulanan  üzerine dokunun.
 - Sonuçları aktif durumdaki Mobil Bluetooth Yazıcıya göndermek için vurgulanan  üzerine dokunun.
 - Sonuçları Bluetooth özellikli bir cihaza göndermek için Sayacı kapatmak için  düğmesini 2 saniye basılı tutun. vurgulanan  üzerine dokunun.
10. DİSKİ HAZNEDEN ÇIKARIN. DİSKİ ATIN. Haznede bırakılan diskler sızıntı yapabilir ve cihaza zarar verebilir. Disk kapağını hub üzerinde saklamayın.
11. Test fôr att stânga av mâtaren.

NOT: Sıcaklığı 38 °C'nin üzerinde olan su numunelerinde pH sonucundan 0,1 çıkarın veya en doğru sonuç için su numunesinin 32 °C'nin altına düşmesini bekleyin.

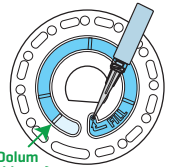
Tuz tortusunu her gün temizleyin. Tuz sayaca zarar vererek yanlış sonuçların alınmasına neden olacaktır. Kılavuzdaki TEMİZLİK bölümüne bakın.

DOLDURMA: Tek kullanımlık

Şırınga su numunesinin içine yerleştirildikten sonra piston tamamen yukarı çekilirse şırınga diskı doldurmak için yeterli olandan daha fazla su numunesiyle dolacaktır. Şırınga dikey olarak tutulur ve ucu disk üzerindeki doldurma deliğine sokulur. Diskı doldurmak için pistonu yavaşça ve hafifçe basılır.

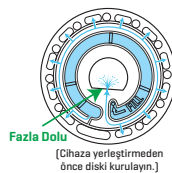


1. Yavaş ve sabit basınç uygulayarak diskı doldurun. Su numunesi deflektörler arasındaki boşlukları saat yönünün tersine bir sırayla dolduracaktır. Her boşluk alttan üste doğru dolacaktır. Su numunesi, dördüncü haznedeki su kabartmalı dolum çizgisini hafifçe geçecek şekilde haznenin en **üstüne** kadar doldurulmalıdır. Dolum çizgisini hafifçe geçecek şekilde doldurulabilir.



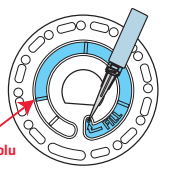
Doğru Dolum
(Hatlı doldurun)

2. Diskı aşırı doldurmayın. Disk aşırı doldurulursa su numunesi diskı ortasındaki taşma deliğinden dışarı akacaktır. Disk sızdırmıyor. Diskı kurulaşın ve testi gerçekleştirin.



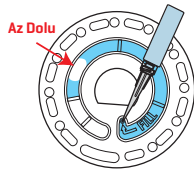
Fazla Dolu
(Cihaza yerleştirmeden önce diskı kurulaşın.)

3. Diskı eksik doldurmayın. Disk eksik doldurulursa, reaktif hazneleri tam olarak dolmayacak ve sonuçlar doğru olmayacaktır.



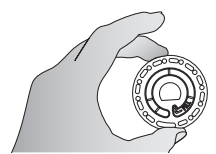
Fazla Dolu

4. Diskin içinde hava kabarcıkları oluşmasına izin vermeyin. Reaktif hazneleri tam olarak dolmayacak ve sonuçlar doğru olmayacaktır. Bir kabarcık oluşmaya başlar başlamaz pistonu geri çekerek kabarcığı diskın dışına çıkarmaya çalışın. Doldurma işlemine tekrar başlayın.



Az Dolu

5. Islak diskler tüy bırakmayan bir bez ile iyice kurulmalıdır. Disk kenarlarından tutulmalıdır.



6. 10 dakika içinde tüm diskı doldurun ve çalıştırın — önceden doldurmayın; çünkü herhangi bir çözelti eklendiğinde tüm kuyucuklar açığa çıkar. Daha fazla doldurma ve sorun giderme ipuçları için QR kodunu tarayın.



PAPILMASI VE YAPILMAMASI GEREKENLER

- Diski doldururken şırıngayı dikey tutun.
- Diski sayacın içindeyken doldurmayın. Diski temiz ve kuru bir yüzeyde doldurun.
- Diskin içinde büyük hava kabarcıkları olmamalıdır. Hava kabarcıkları hatalı sonuçlara yol açacaktır.
- WaterLink Spin Touch ile birlikte yalnızca Çok Amaçlı Disk Kapağı [Kod 1719] kullanılabilir.
- Bir sonraki numuneyi doldurmadan önce eski numunenin bulunduğu şırıngayı boşaltın.
- Testten sonra dolu disk ölçüm cihazından çıkarın.
- Diskler 65°- 80°F/ 18°- 27°C'de saklayın.
- Hazneyi temiz ve kuru tutun. Cam temizleyicisi ile nemlendirilmiş bir pamuklu çubuk kullanarak göbeğin etrafında bulunan LED ve fotodiyot lenslerini nazikçe silin. Alkol kullanmayın. Kurduğunda lenslerin üzerinde ince bir kalıntı bırakacaktır.
- Disk kapağını hub üzerinde saklamayın.

BLUETOOTH İLE BAĞLANTI

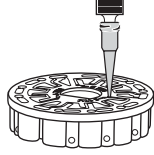
WaterLink Spin Touch, telefon veya tablet gibi Bluetooth özelliği bulunan bir cihaza bağlanabilir. Spin Touch aynı zamanda BLE Mobil Yazıcı [5-0067] ile uyumludur. Diğer Bluetooth yazıcılar desteklenmez.

Sonuçları Bluetooth üzerinden bir mobil cihaza aktarmak için cihaza bir mobil uygulama yüklenmesi ve ilgili yazılım programı için aktif bir hesap olması gerekir. Örneğin, aktif bir WaterLink® Solutions hesabı ve bir telefon veya tablete yüklenmiş WaterLink Solutions mobil uygulaması olduğunda sonuçlar sayaktan uygulamaya aktarılabilir. LaMotte yazılım ürünleri için mobil uygulamalar iTunes® [iOS® cihazları] ve Google Play'de [Android™ cihazları için] mevcuttur.

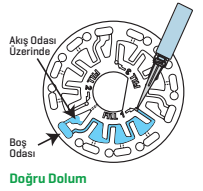
LaMotte yazılım ürünleri hakkında daha fazla bilgi için bkz. LaMotte.com/WaterLink.

DOLDURMA: Çok kullanımlı diskler

Şırınga su numunesinin içine yerleştirildikten sonra piston tamamen yukarı çekilirse şırınga disk doldurmak için yeterli olandan daha fazla su numunesiyle dolacaktır. Şırınga dikey olarak tutulur ve ucu disk üzerindeki doldurma deliğine sokulur. Diski doldurmak için pistonu yavaşça ve hafifçe basılır. Bölümlerin sırayla doldurulmasına gerek yoktur. Sayaç, en son hangi bölümün doldurulduğunu tespit edecektir.

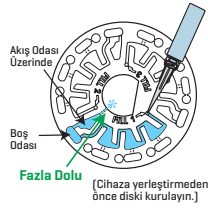


1. Yavaş, sabit basınç kullanarak disklin kullanılmayan tüm kısımlarını doldurun. Boş Odacık tam olarak ve Taşma Odacığı kısmi olarak dolana dek numune suyu ekleyin.



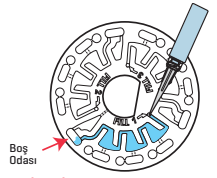
Doğru Dolum

2. Diski aşırı doldurmayın. Disk aşırı doldurulursa, disklin ortasındaki havalandırma deliğinden numune su akacaktır. Bu olursa, numune suyu bir reaktif bölmesine zamanından önce akabilir ve sonuçlar doğru olmayacaktır. Bir sonraki odada yeni bir teste başlayın.



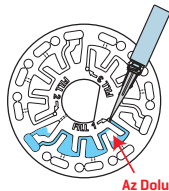
Fazla Dolu
[Cihaza yerleştirmeden önce disk kurulumu.]

3. Diski eksik doldurmayın. Disk eksik doldurulursa, reaktif hazneleri tam olarak dolmayacak ve sonuçlar doğru olmayacaktır.



Fazla Dolu

4. Diskin içinde hava kabarcıkları oluşmasına izin vermeyin. Reaktif hazneleri tam olarak dolmayacak ve sonuçlar doğru olmayacaktır. Bir kabarcık oluşmaya başlar başlamaz pistonu geri çekerek kabarcığı disklin dışına çıkarmaya çalışın. Doldurma işlemine tekrar başlayın.



Az Dolu

5. Islak diskler tiftiksiz bir bezle iyice kurulmalıdır. Diski kenarlarından tutun. Testler arasında disk düz bir zemin üzerinde bekletin. Sızıntı ve kirliliği önlemek için, kısmen doldurulmuş disk çalkalamayın. Kısmen kullanılan diskler, gün sonunda bertaraf edilmelidir.



6. Tek bir disk bölümünü 10 dakika içinde doldurun ve çalıştırın — önceden doldurmayın; çünkü herhangi bir çözelti eklendiğinde tüm kuyucuklar açığa çıkar. Daha fazla doldurma ve sorun giderme ipuçları için QR kodunu tarayın.



Daha fazla bilgi için şu adresi ziyaret edin: lamotte.com/lamotte-spin



1919'dan beri Su Test Lideri

Disk ABD Patent No. 8.734.734
FCI ABD Patent No. 8.987.000
FCI AB Patent No. EP2784503 A1
TCL ABD Patent No. 8.993.337

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk LaMotte Company
©2026 LaMotte Company'nin ® tescilli ticari markalarıdır. Tüm hakları Saklıdır.



Certified to
NSF/ANSI/CAN 50

3580-QG-A4 | REV2 | TU | 07.24.2026



Water Testing Leader Since 1919
Líder en análisis del agua desde 1919
Leader en analyse d'eau depuis 1919
Líder em análises de água desde 1919
Leader nell'analisi dell'acqua dal 1919
Führende Wassertester seit 1919
Leider op het gebied van watertests sinds 1919
Vatten Test Ledare Sedan 1919
1919'dan beri Su Test Lideri

Disk US Patent No. 8,734,734
FCI US Patent No. 8,987,000
FCI EU Patent No. EP2784503 A1
TCI US Patent No. 8,993,337

Patente US del disco n.º 8.734.734
Patente US del FCI n.º 8.987.000
Patente UE del FCI n.º EP2784503 A1
Patente US del TCI n.º 8.993.337

Brevet de disque USA n° 8 734 734
Brevet FCI USA n° 8 987 000
Brevet FCI UE n° EP2784503 A1
Brevet TCI USA n° 8 993 337

Patente norte-americana do disco n.º
8,734,734
Patente norte-americana FCI n.º
8,987,000
Patente da União Europeia FCI n.º
EP2784503 A1
Patente norte-americana TCI n.º
8,993,337

Brevetto USA disco n. 8.734.734
Brevetto USA FCI n. 8.987.000
Brevetto UE FCI n. EP2784503 A1
Brevetto USA TCI n. 8.993.337

Scheibe US-Patent Nr. 8,734,734
FCI US-Patent Nr. 8,987,000
FCI EU-Patent Nr. EP2784503 A1
TCI US-Patent Nr. 8,993,337

Disk US Patent Nr. 734,734
FCI US Patent Nr. 8 987 000
FCI EU Patent Nr. EP2784503 A1
TCI US Patent Nr. 8 993 337

VS octrooinr. plaatje 8.734.734
VS FCI octrooinr. 8.987.000
EU FCI octrooinr. EP2784503 A1
VS TCI octrooinr. 8.993.337

Disk ABD Patent No. 8.734.734
FCI ABD Patent No. 8.987.000
FCI AB Patent No. EP2784503 A1
TCI ABD Patent No. 8.993.337

LaMotte Company
802 Washington Ave
Chestertown, MD 21620 USA
+1 410-778-3100
[LaMotte.com/WaterLink](https://www.lamotte.com/WaterLink)

LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk are ® registered trademarks of LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, All Rights Reserved
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk son ® marcas comerciales registradas de LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Reservados todos los derechos
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sont des marques déposées ® de LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Tous les droits sont réservés
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk são marcas ® registradas da LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Todos os direitos reservados
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sono ® marchi registrati di LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Tutti i diritti riservati
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk sind ® eingetragene Warenzeichen der LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Alle Rechte vorbehalten
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk är ® registrerade varumärken som tillhör LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Alla rättigheter förbehållna
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk zijn ® geregistreerde handelsmerken van LaMotte Company
©2026 LaMotte Company, Alle rechten voorbehouden
LaMotte, WaterLink, Spin Touch, SpinDisk LaMotte Company
©2026 LaMotte Company'nin ® tescilli ticari markalandır. Tüm hakları Saklıdır.